



Te Kāwanatanga o Aotearoa
New Zealand Government

Інформація про державні установи Нової Зеландії

Зазначені нижче державні установи відповідають за національну безпеку та захист ваших прав у Новій Зеландії. Ця інформація про те, що вони роблять і як вони можуть вас підтримати. Ви можете повідомити про іноземне втручання до поліції Нової Зеландії та Служби безпеки та розвідки Нової Зеландії (NZSIS). Щоб дізнатися більше про те, як повідомити, дивіться:

[Як повідомити про іноземне втручання.](#)



Поліція Нової Зеландії надає послуги, які забезпечують безпеку людей та відчуття безпеки у їхніх будинках, на дорогах і в спільнотах. Поліція працює цілодобово, активно виявляючи та запобігаючи злочинам і завданню шкоди. Маючи близько 15000 працівників, ми працюємо у міських і сільських відділках, а також у великих поліцейських центрах.

Ми працюємо на суші, на морі та в повітрі, реагуючи більш ніж на 1,3 мільйона подій на рік, відповідаючи на понад 925 000 дзвінків на номер 111 і понад 743 000 дзвінків, що не є екстреними.

Співробітники поліції навчені допомагати та захищати всіх у Новій Зеландії. Поліцейські послуги надаються з дотриманням прав людини та здійснюються незалежно та неупереджено.

Основні функції поліції включають запобігання, розслідування, розкриття та зменшення кількості злочинів та дорожньо-транспортних пригод. Функції поліції включають:

- Підтримання громадського порядку
- Забезпечення громадської безпеки
- Правоохоронна діяльність
- Запобігання злочинам
- Підтримка громади та забезпечення відчуття безпеки
- Національна безпека
- Участь у поліцейській діяльності за межами Нової Зеландії
- Управління надзвичайними ситуаціями.

Офіцери зі зв'язків з етнічними спільнотами

Поліція цінує різноманіття та підтримує етнічні спільноти, призначаючи офіцерів зі зв'язків з етнічними спільнотами по всій країні. Вони працюють зі спільнотами, щоб допомогти їм зрозуміти та отримати доступ до послуг поліції, надають поліції інформацію про питання, що турбують спільноти, а також співпрацюють із поліцією у розслідуванні та запобіганні злочинам, які стосуються етнічних спільнот.

Наші працівники завжди готові вислухати ваші занепокоєння та співпрацювати з вами для підвищення безпеки.

Якщо вам погрожують особисто чи в інтернеті, і це змушує вас хвилюватися за себе або інших, будь ласка, зверніться до поліції. Це стосується будь-якого інциденту, який може бути зумовлений ворожістю на підґрунті раси, віри, сексуальної орієнтації, гендерної ідентичності, інвалідності або віку.

Усі новозеландці мають бути уважними до свого оточення та повідомляти органам влади про підозрілу чи незвичну поведінку.

Екстрений виклик поліції — 111:

Зателефонуйте за номером 111 і попросіть поліцію, якщо:

- Люди отримали травми або перебувають у небезпеці; або
- Існує серйозний, негайний або близький ризик для життя чи майна; або вчиняється чи щойно був вчинений злочин, і правопорушники досі на місці або щойно залишили його.

Повідомлення поліції про не екстрені випадки — 105:

Якщо інформація не є терміновою, люди можуть повідомити про підозрілу чи незвичну поведінку до місцевої поліції наступним чином:

- Заповніть онлайн-повідомлення на сайті [105.police.govt.nz](https://www.police.govt.nz) або зателефонуйте за номером не екстреної допомоги поліції Нової Зеландії [105](https://www.police.govt.nz)
- Зверніться до найближчого [відділку поліції](#)
- Зателефонуйте до служби [Crime Stoppers](#) за номером [0800 555 111](https://www.police.govt.nz)

Якщо вам потрібно зв'язатися з поліцією, зателефонуйте за номером 105 з будь-якого мобільного чи стаціонарного телефону. Це безкоштовна загальнонаціональна послуга, доступна цілодобово. Якщо ви не можете додзвонитися на 105, зверніться до нас онлайн за адресою <https://www.police.govt.nz/use-105>.



Te Pā Whakamarumarū **New Zealand Security** **Intelligence Service**

Служба безпеки та розвідки Нової Зеландії (NZSIS) є внутрішньою розвідувальною службою безпеки Нової Зеландії. Її місія — забезпечити безпеку Нової Зеландії та всіх, хто тут проживає.

NZSIS є державною службою, що розслідує загрози національній безпеці Нової Зеландії. Це означає захищати Нову Зеландію як вільне, відкрите та демократичне суспільство. NZSIS також сприяє захисту міжнародних відносин Нової Зеландії та її економічного добробуту.

Це внутрішня служба безпеки Нової Зеландії та головний орган із питань агентурної розвідки. Це означає, що служба збирає інформацію, спілкуючись із різними людьми. Інформація, підготовлена NZSIS, надається уряду та іншим органам, що формують політику, для підтримки ухвалення ефективних рішень.

Ще одна функція NZSIS — допомагати державним установам та іншим організаціям захищати своїх людей, інформацію та активи від загроз національній безпеці.

Ключовими напрямками діяльності NZSIS є:

- Іноземне втручання, зокрема спрямоване на етнічні спільноти примусове втручання з боку іноземних держав.
- Шпигунство
- Насильницький екстремізм та тероризм

NZSIS тісно співпрацює з внутрішніми партнерами, такими як Поліція Нової Зеландії та Бюро урядового зв'язку та безпеки (GCSB). Служба також співпрацює зі спільнотами, іві Māori (племенами маорі), місцевими органами влади, освітнім сектором, бізнесом та організаціями у рамках своєї місії.

Служба діє відповідно до Закону про розвідку та безпеку 2017 року, який гарантує, що NZSIS діє в межах закону, є політично нейтральною та дотримується зобов'язань щодо прав людини. NZSIS має працювати відповідно до пріоритетів розвідки, визначених урядом Нової Зеландії.

NZSIS не має права заарештовувати чи затримувати когось і не проводить розслідувань щодо людей через їхню віру, національність або участь у законних протестах.

Як і всі державні служби, NZSIS підзвітна Омбудсмену, Уповноваженому з питань конфіденційності, Офісу генерального аудитора та Комісії з державної служби.

NZSIS також підлягає суворому та незалежному нагляду з боку Генерального інспектора з питань розвідки та безпеки. Його роль полягає у розслідуванні скарг та проведенні перевірок діяльності розвідувальних органів, щоб гарантувати їхню законну та належну діяльність. Служба NZSIS також підзвітна парламенту та міністрам Нової Зеландії.

Дізнайтеся більше [Home | New Zealand Security Intelligence Service](#)

Будьте в курсі подій [Engagement | New Zealand Security Intelligence Service](#)

Повідомити про занепокоєння [Reporting a national security concern](#)



Te Tira Tiaki Government Communications Security Bureau

Бюро урядового зв'язку та безпеки (GCSB) є головною установою Нової Зеландії з питань радіоелектронної розвідки. Це означає розвіддані, отримані з електронних комунікацій.

Ці розвіддані надаються державним установам для підтримки їхньої діяльності та ухвалення рішень. GCSB також отримує розвіддані від закордонних партнерів, зокрема Австралії, Сполучених Штатів, Великої Британії та Канади. Поєднання розвідданих GCSB та інформації від закордонних партнерів допомагає Новій Зеландії розуміти ситуацію у світі та управляти загрозами національній безпеці.

GCSB також є головною оперативною установою з питань кібербезпеки через Національний центр кібербезпеки (NCSC), який є структурним підрозділом GCSB. NCSC надає послуги з кібербезпеки для всієї Нової Зеландії — від окремих осіб до малого та середнього бізнесу й організацій, великих підприємств, урядових установ і організацій, що мають національне значення.

Own Your Online – це сайт NCSC, спрямований на надання порад та рекомендацій із кібербезпеки для окремих осіб і малого та середнього бізнесу. Щоб повідомити про інцидент кібербезпеки, відвідайте сайти **Own Your Online** або **Національний центр кібербезпеки**.

GCSB тісно співпрацює зі Службою безпеки та розвідки Нової Зеландії (NZSIS). NZSIS розслідує загрози національній безпеці Нової Зеландії, зокрема захищає демократію країни, протидіє загрозам іноземного втручання та відстоює право всіх людей жити й вільно висловлюватися.

Існує багато запобіжників, які гарантують, що GCSB завжди діє відповідно до законів Нової Зеландії та зобов'язань щодо прав людини.

GCSB виконує свої функції відповідно до Закону про розвідку та безпеку 2017 року, який захищає Нову Зеландію як вільне, відкрите та демократичне суспільство.

GCSB є державною службою і, як і всі урядові установи, підзвітна Омбудсмену, Уповноваженому з питань конфіденційності, Офісу генерального аудитора та Комісії з державної служби. GCSB також підлягає суворому та незалежному нагляду з боку Генерального інспектора з питань розвідки та безпеки. Генеральний інспектор розслідує скарги на діяльність розвідувальних органів, а також проводить перевірки й розслідування, щоб упевнитися, що вони діють законно та належним чином. GCSB також підзвітна парламенту та міністрам Нової Зеландії.

У GCSB працює близько 600 співробітників. Вони представляють різні прошарки новозеландського суспільства та працюють на різних посадах. GCSB має публічний сайт www.gcsb.govt.nz, де докладніше пояснюється діяльність служби.



Te Kāhui Tika Tangata Human Rights Commission

Te Kāhui Tika Tangata — Комісія з прав людини є національною інституцією з прав людини (NHRI) Нової Зеландії. «He whakamana tangata. Гідне життя для всіх» — наше гасло, яке ми втілюємо, захищаючи та зміцнюючи права людини всіх новозеландців і забезпечуючи врахування Te Tiriti o Waitangi (Договору Вайтангі) у всій нашій діяльності.

Комісія з прав людини має чотирьох комісарів, партнера з управління правами корінних народів та близько 60 працівників, розміщених в Окленді, Веллінгтоні та Крайстчерч.

Ми просуваємо та захищаємо права людини багатьма способами. Один із таких способів — це надання безкоштовних і конфіденційних послуг, які допомагають громадянськості розглядати скарги щодо незаконної дискримінації відповідно до Закону про права людини 1993 року.

Наші консультанти з розгляду справ та медіатори працюють з людьми, надаючи інформацію, підтримуючи раннє врегулювання та пропонуючи послуги з вирішення спорів. Наші послуги є безкоштовними та конфіденційними. Ми не розслідуємо скарги й не визначаємо, чи було порушено закон.

Ви можете подати скаргу, якщо вважаєте, що зазнали дискримінації через вашу расу, релігію, стать, гендерне самовираження, сексуальну орієнтацію, інвалідність або іншу особисту характеристику.

Ви також можете подати скаргу, якщо зазнали сексуальних домагань, небажаної сексуальної поведінки або якщо хтось намагається змінити вашу сексуальну орієнтацію чи гендерне самовираження.

Дискримінація може походити від окремої особи, наприклад роботодавця, продавця чи вчителя, або від організації чи послуги, наприклад ресторану чи державної установи.

Подати скаргу до Комісії з прав людини безкоштовно та конфіденційно. Щоб дізнатися більше про подання скарги, відвідайте наш сайт за адресою tikatangata.org.nz.

[Інформація доступна](#) мовами маорі, самоанською, тонганською, традиційною китайською, спрощеною китайською та гінді, а також у форматах для доступності, таких як Easy Read, файли шрифтом Брайля, великий шрифт і аудіо.

He whakamana tangata.
Гідне життя для всіх.



Tuia kia ōrite • Fairness for all

Омбудсмен може допомогти, коли у людей виникають проблеми з державними установами, зокрема центральними чи місцевими органами влади. Наприклад, Міністерство соціального розвитку, Імміграційна служба Нової Зеландії, школа вашої дитини або ваша місцева рада.

Подання запиту або скарги до Омбудсмена є безкоштовним та доступним для всіх.

Ви можете подати скаргу до Омбудсмена, якщо вважаєте, що державна установа діяла або ухвалила рішення, якими ви незадоволені та які, на вашу думку, є несправедливими, необґрунтованими чи неправильними. Вашу скаргу буде ретельно розглянуто. Омбудсмен може попросити вас спочатку звернутися зі скаргою до відповідної установи та надати поради, як це зробити. Омбудсмен може повідомити вам про інші способи, за допомогою яких ви можете висловити свої занепокоєння. Омбудсмен також може допомогти вирішити вашу скаргу або провести її розслідування.

Ви також можете подати скаргу до Омбудсмена, якщо державна установа відмовляється надати вам інформацію.

Омбудсмен також допомагає людям, які хочуть повідомити про серйозні порушення на своєму робочому місці, або тим, хто потребує поради щодо того, як вони будуть захищені під час такого повідомлення. Омбудсмен може розслідувати розкриття інформації або передавати їх на розгляд «відповідному органу».

Ви не матимете жодних неприємностей через звернення до Омбудсмена. Омбудсмен не має права повідомляти іншим про вашу проблему, якщо це не є необхідним для її вирішення.

Омбудсмен є незалежним органом і не надає юридичних консультацій, а також не виступає в якості адвоката чи представника.

Зв'язок із нами

Ви можете звернутися до Омбудсмена, якщо у вас виникнуть запитання або ви хочете подати скаргу.

- **Безкоштовний телефон: 0800 802 602**
- **Онлайн через форму скарги на сайті Омбудсмена**
Відвідайте: <https://www.ombudsman.parliament.nz/> і натисніть Get help (for the public) (Отримати допомогу (для громадськості))
- **Електронна пошта: info@ombudsman.parliament.nz**
- **Поштова адреса: The Ombudsman, PO Box 10152, Wellington 6143**

Низка корисних ресурсів та публікацій різними мовами та у різних форматах доступна на [веб-сайті Омбудсмена](#).